



*MONTAGEPLAN  
UND ERSATZTEIL-  
KATALOG*

ZUGELASSENE KABINE

**Solaris N**

Modelle :

SAME = Solaris 30/40/50

Lamborghini= R1 30/40/50

Hurlimann = Prince 30/40/50

Deuz-Fahr = Agrokid 30/4/50

Massey Ferguson = 2405/2410/2415



**AGRITAL S.r.l.**  
Via Leonardo Da Vinci, 20  
24040 Arzago d'Adda  
(BERGAMO) - ITALY  
TEL : +39-0363-87633  
FAX : +39-0363-87355  
E-Mail: [agrital@agrital.com](mailto:agrital@agrital.com)  
WEB site: <http://www.agrital.com>



## GARANTIEREGISTRIERUNG

Sehr geehrter Kunde,

Die Garantie ist nur gültig, wenn sie komplett ausgefüllt ist und innerhalb von 15 Tage ab Kaufdatum an Agrital srl geschickt wird. Die Garantie kann per Fax oder E-mail geschickt werden.

Traktor- oder Kabinenmodell: \_\_\_\_\_

Kabinenseriennummer: \_\_\_\_\_

Kaufdatum: \_\_\_\_\_

Händlerfirma: \_\_\_\_\_

Die Garantie von 12 Monaten ist nur für defekte Teile gültig und wird nicht anerkannt, wenn der Benutzer die Teile beschädigt hat oder die Teile normale Verschleißerscheinungen aufweisen.

Für die Klimaanlage bitte auch die Herstellergarantie ausfüllen.

Der Kunde erklärt auch, das Nutzungs- und Wartungsbuch bekommen zu haben, über die korrekte Kabinen- und Kabinenanlageverwendung vom Händler genau informiert worden zu sein. Folgen Sie den Hinweisen Ihres Betriebsarztes im Fall von der Verwendung individueller Schutzvorrichtungen in der Kabine.

Der Händler bestätigt, dass er gemäß aller Herstellerhinweisen die Kabine eingebaut hat oder hat einbauen lassen, damit die OECD-SAE-Zulassung gültig ist.

Händlerstempel:

Ort, Datum: \_\_\_\_\_

Vorname und Nachname oder  
Firma: \_\_\_\_\_  
(in Blockschrift)

Unterschrift.....



## **BENUTZUNGS- UND WARTUNGSHANDBUCH**

Als Erstes möchten wir Ihnen für Ihren Einkauf danken. Nachfolgend sind wenige einfache und kurze Wartungsoperationen aufgelistet, um Ihre Kabine leistungsfähig und in gutem Zustand zu halten.

### **REINIGUNG und SAUBERUNG**

Für die innere Reinigung rät man dazu, die herausnehmbaren Teppiche getrennt zu entfernen und zu reinigen, um sie nicht mit Wasser zu tränken. Die festen Verkleidungen können mit Wasser abgewaschen werden.

### **TÜRREGULIERUNG**

Nach dem Kabineneinbau auf den Traktor kann eine Regulierung der Türschließung durch die Schlossbefestigung notwendig sein. Dieses Verfahren ist bei jedem Ein- und Ausbau der Kabine anzuwenden.

Um eine leistungsfähige Türschließung beizubehalten, wird dringend davon abgeraten, mit offenen Türen zu arbeiten, weil die andauernden Vibrationen die Türscharniere beschädigen könnten.

### **HEIZUNGS- UND BELÜFTUNGSANLAGE (wassergekühlte Traktoren)**

Es wird daran erinnert, dass für die Umschaltung von Heizung auf Belüftung, der Warmwasserhahn in der Kabine zugedreht werden muss.

### **FILTERREINIGUNG UND -WECHSEL**

Es wird dazu geraten den Ansaugfilter nach je 150 Arbeitsstunden des Traktors mit Druckluft zu reinigen.

Nach je 1000 Arbeitsstunden wird vorgeschlagen, die ganze Anlage mit Druckluft zu reinigen. Um die Anlage zu betreten, muss man das Kunststoff- oder Blechdach entfernen, nachdem die Silikonversiegelung entfernt wurde. Nach Wiedereinbau des Daches, sollte die Silikonversiegelung wieder angebracht werden.

Es ist ratsam, den Filter einmal pro Jahr zu wechseln.

Die **Aktivkohlefilter** haben eine begrenzte Lebensdauer. Aus diesem Grund raten wir ihren Einsatz nur während Düngearbeiten vorgeschlagen und während den anderen Arbeiten sie mit normalen Filtern ersetzen. Der Aktivkohlefilter muss in seiner Verpackung aufbewahrt werden. Die Filterlebensdauer hängt sehr von den Arbeitsbedingungen ab. Die durchschnittliche Dauer beträgt normalerweise 150 Arbeitsstunden.

### **KLIMAANLAGE**

Für einen guten Betrieb ist es wichtig, den Kühler auf dem Dach sauber und den Kompressor immer mit Gas gefüllt zu halten.

Um den Kühler zu reinigen, sollte Druckluft von max. 3.5 bar benutzt werden, um die Kühleinheit nicht zu schädigen.

Die Gasladung im Kompressor darf das angegebene Gewicht nicht überschreiten (0,7 kg für große Kompressoren und 0,5 kg für kleinen Kompressoren), um keinen Überdruck im System zu schaffen.

Für weitere Informationen verwenden Sie das Handbuch des Herstellers.

**Sollten Sie Fragen haben oder wenn Sie weitere Informationen benötigen, stehen wir und unsere Techniker Ihnen zur vollen Verfügung.**

**Aus den Traktor ausbauen:** den vorderen und hinteren Überrollbügel (aus den vorderen Überrollbügel die Positionsleuchte und die Richtungspfeile ausbauen), den vorderen Beinschutz und die Kunststoffschirmung, hintere Positionsleuchte und Richtungspfeile, die Kunststofftürklinke und den Richtungspfeilhalter auf den Kotflügeln. Wenn die Kabine fertig ist, die Kotflügellöcher durch die ausgelieferten Schrauben und Scheiben verschließen.

DIE SCHRAUBEN NICHT FESTZIEHEN, FALLS NICHT ANGEZEIGT.

Die vorderen Bügel „1“ mit dem Silentblock auf die vordere Überrollbügelhalter einbauen und sie durch 8 Schrauben M12 (4 für jeden Bügel) befestigen.

Den hinteren Rahmen „2“ mit dem Silentblock an Stelle vom originellen hinteren Überrollbügel und ihn positionieren, wie im Schema dargestellt. Das existierende Loch durchbohren, sodass es von beiden Seiten geöffnet ist. Nachdem es durch die vorher entfernten Schrauben befestigen.

Für die 30 PS und 40 PS mit Gummibereifung 20 soll den Rahmen im Vergleich zu dem Schema 180 Grad gekreist werden. Der gefaltete Teil des Brettes mit den montierten Silentblöcken soll auf den inneren Maschinenteil richten.

Die Kabine durch die dafür vorgesehene Ringe aufheben und die ausgestattete 30x20 Klebedichtung unter den hinteren Träger und unter die gebogene Seitenröhre kleben.

**ANMERKUNG: Die Dichtung für die 40-PS-Traktor-Kabine muss nur auf der hinteren Seite geklebt werden.**

**Für die 30-PS- und 40-PS-Traktor-Kabine mit Gummibereifung 20:**

Den Blechstreifen „9“ durch die zwei äußeren Ösen und M6-Schrauben auf die hintere Kotflügelseite befestigen. Die 40x40 Klebedichtung kleben. Die Seite des Blechstreifens mit den Befestigungsösen ist Richtung der Kabine innerer Seite. Die Dichtung muss auf der entgegengesetzten Seite geklebt werden.

Die Kabine absenken. Die Kabinenbefestigungsbügel müssen auf den Silentblöcken der vorderen Bügel „1“ und den hinteren Rahmen „2“. Die Kabine durch die ausgestatteten M12 Schrauben befestigen. Die größere Scheibe in den unteren Teil des Silentblocks setzen.

Die optimale Kabinenverriegelung auf den Kotflügeln und die Kabinentrittbretter an die Maschinentrittbretter durch M10x30 Schrauben festlegen. Die existierenden Löcher auf dem Kabinentrittbretter abbildend, an Ort und Stelle die Maschinentrittbretter bohren.

**NUR FÜR DIE 30-PS-MASCHINEN UND MASCHINEN MIT GUMMIBEREIFUNG 20.** Die Kunststoffverriegelungen „9“ auf die Traktortrittbretter positionieren, sodass sie den Raum zwischen die Kabine und den Kotflügel schließen. Durch selbstbohrenden Schrauben festlegen.

Die Schrauben festschrauben, erstens die Bügel und den Rahmen am Traktor befestigen und danach die Kabine an die Bügel befestigen.

Die Unterverschlüsse „4“ zwischen die Trittbretter, das Armaturenbrett und die Kabine einbauen und sie durch M5 Schrauben, U-Scheibe aus Kunststoff und aus Eisen und Mutter festlegen.

Die ausgestattete Geradewulst-Dichtung in die Armaturenbrettverschluss „5“ stecken, die Verschluss an die Kabinenvorderseite stellen, um den Armaturenbrett optimal zu verschließen und durch selbstbohrenden Schrauben befestigen.

Die Klebedichtung auf dem Aluminiumverschlussverkanten „6“ kleben und er auf den Kabinenleitung-Hinterträger innerhalb befestigen. Die existierenden Löcher auf dem Träger der Traktorbühne. **Dieses Verfahren ist für die 30-PS-Maschine nicht notwendig.**

**Dieses Verfahren auf die 30-PS- und 40-PS-Maschinen mit Gummibereifung 20 ist nicht durchzuführen.**

Die Profildichtung auf die Seitverschlussbleche „7“ stellen, sie außen die strahlenförmigen Kabinenseitenrohre stellen, um die Kotflügel optimal zu verschließen und durch selbstbohrenden Schrauben befestigen.

**NUR FÜR 40-PS- UND 30-PS-MASCHINEN.** Die Geradewulst-Dichtung auf die Seitverschlussbleche stellen.

Die Teppiche auf die Kotflügel legen und sie durch die dafür vorgesehenen Aluminiumverkanten festmachen. Die Verkanten an dem Unterblech des Türenraums durch selbstbohrenden Schrauben befestigen.

Die Vorderleuchte auf die Kabinenhinterbügel einbauen.

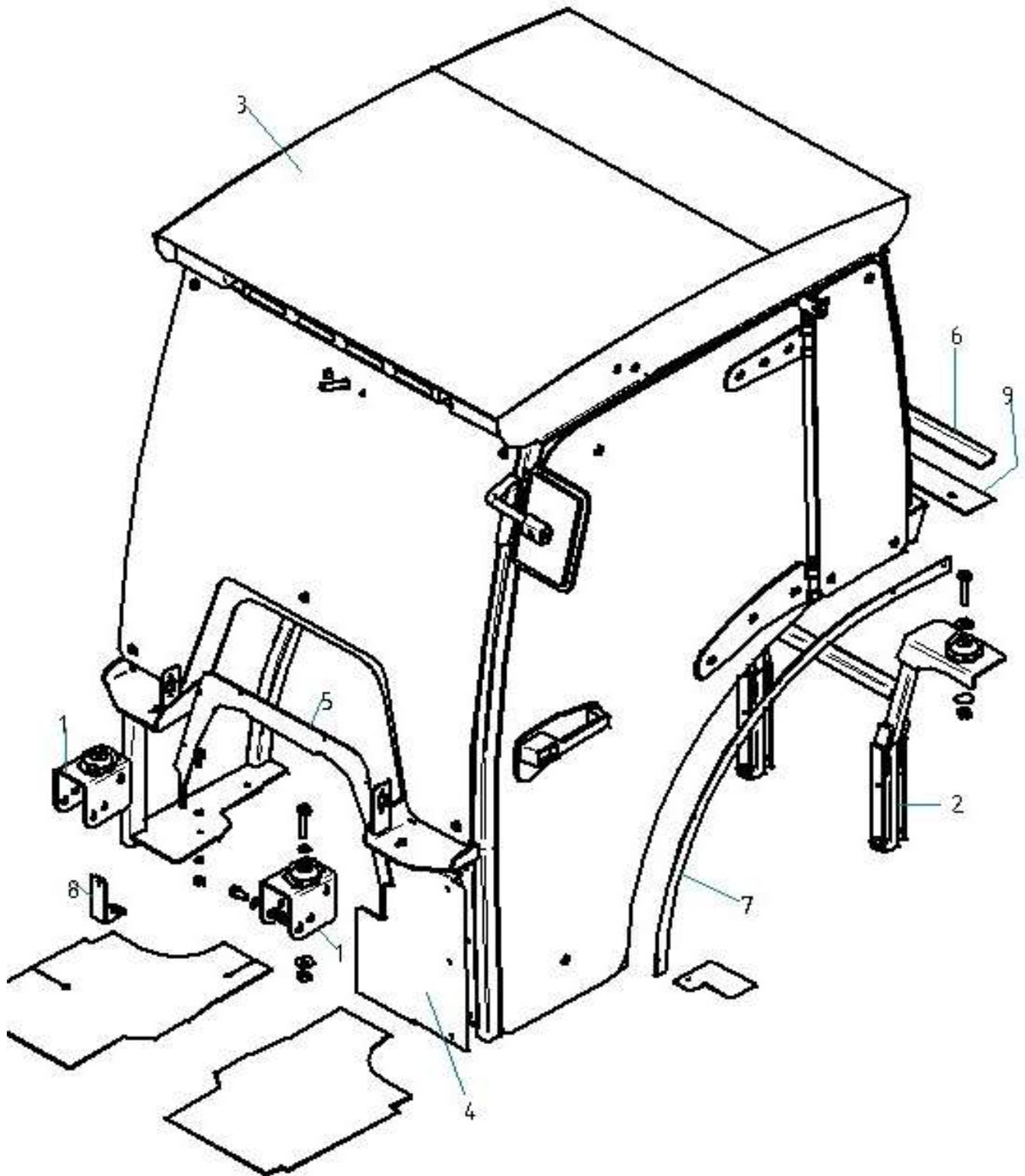
Die Hinterleuchte auf den vorgesehenen Raum der Kabinenhinterseite einbauen.

Den Schalldämpfer am Traktortrittbrett durch den ausgestatteten Bügel „8“ befestigen. Den Schalldämpfer am Türgriff und am Trittbrett durch die originellen ausgestatteten M8x20 Schraube befestigen. An Ort und Stelle das Trittbrett bohren.

Die Kabinenelektroanlage am Anlassmotor verbinden.

**Montageplan:**

**Same Solaris 30/40/50 – Lamb.R1 30/40/50 – Hurlimann Prince 30/40/50  
Deutz-Fahr Agrokid 30/40/50 – MF 2415/2410/2405**



## KABINEN MIT HEIZUNGSANLAGE

Die Rohre aus der Kabine wie im Schema verbinden.

Die große Gummimanschette auf der Motorvorderseite schneiden, um die ausgestattete Eisenmanschette für den Rücklauf einzustecken.

Das kurze Gummirohr im Wärmetauscher-Gebiet (am Motor rechter Seite in der Nähe vom Armaturenbrett) für den Zulauf schneiden. **Das Zulaufrohr geht aus dem rechten Kabinenständer aus und ist durch Klebeband ausgezeichnet.**

Die Manschetten und die Rohre durch die ausgestattete Metallschelle befestigen. Die Rohre so zu befestigen, um zu vermeiden, dass sie Motorenteilen, die sich zu viel erwärmen, nicht berühren. Die Heizungsrohre sind durch das ausgestattete Kunststoffrohr (für den unbedeckten Teil zwischen Kabine und Motorraum) zu schützen.

## ELEKTROANLAGE FÜR DIE HEIZUNGSANLAGE

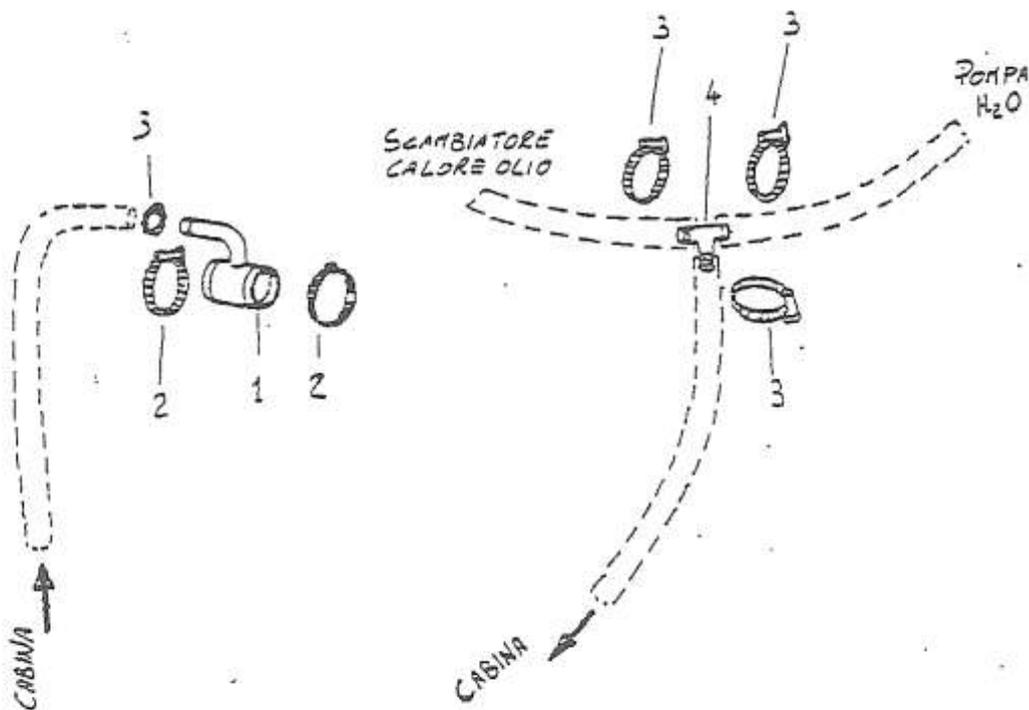
KABINEN SAME SOLARIS 30/40/50

LAMBORGHINI R1 30/40/50

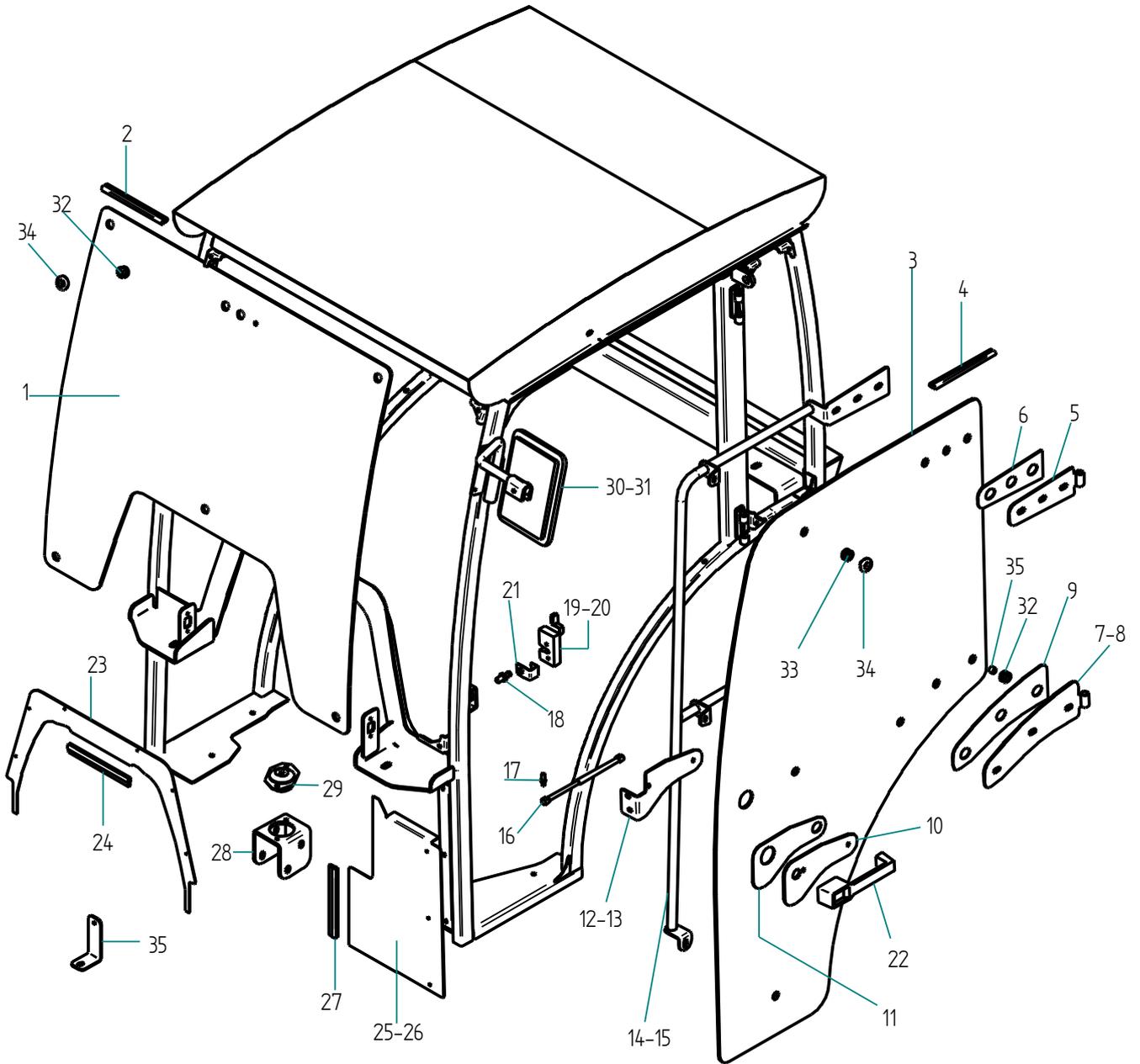
HURLIMANN PRINCE 30/40/50

DEUTZ/FAHR AGROKID 30/40/50

M.F. 2405/2410/2415

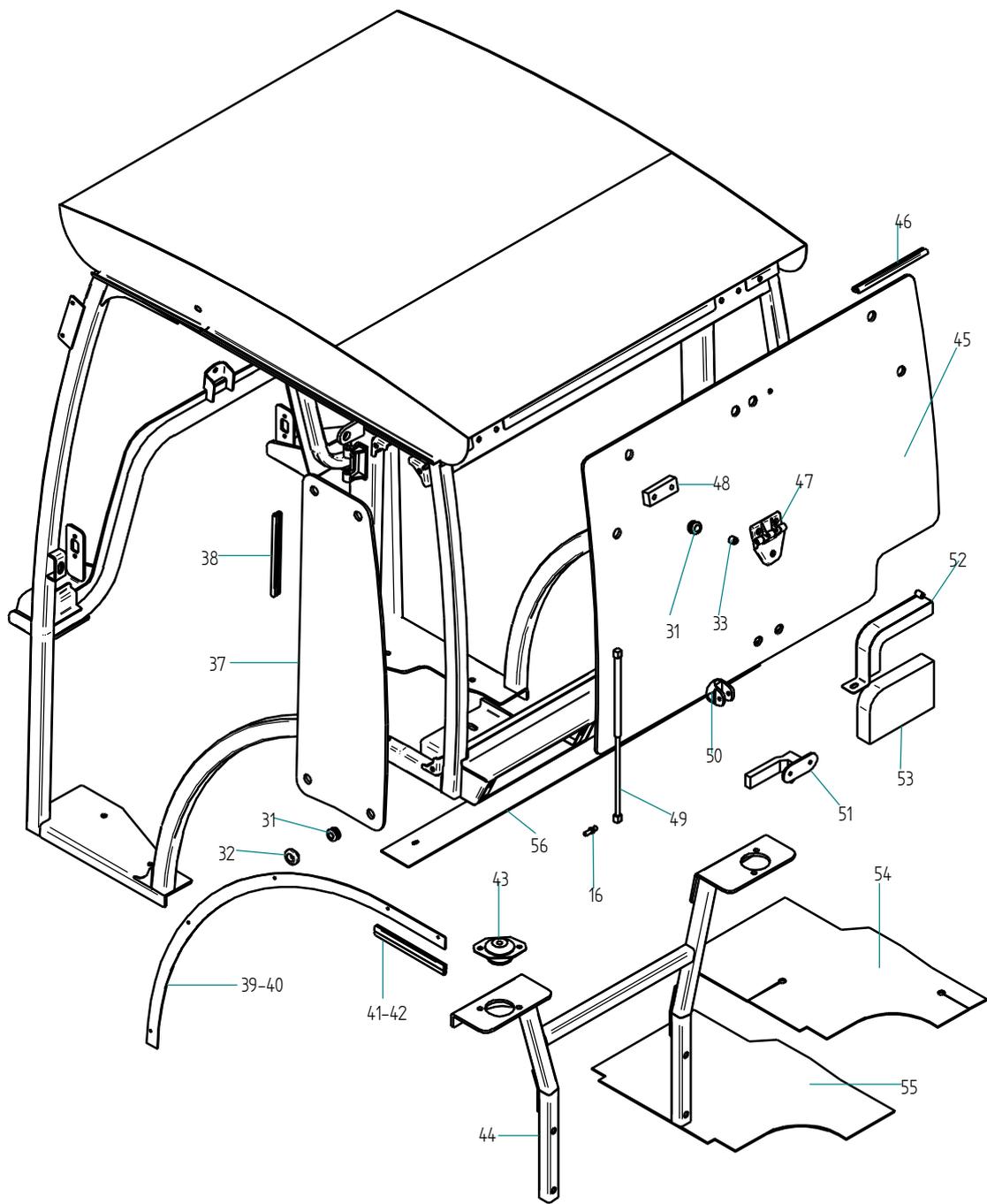


# ERSATZTEILKATALOG



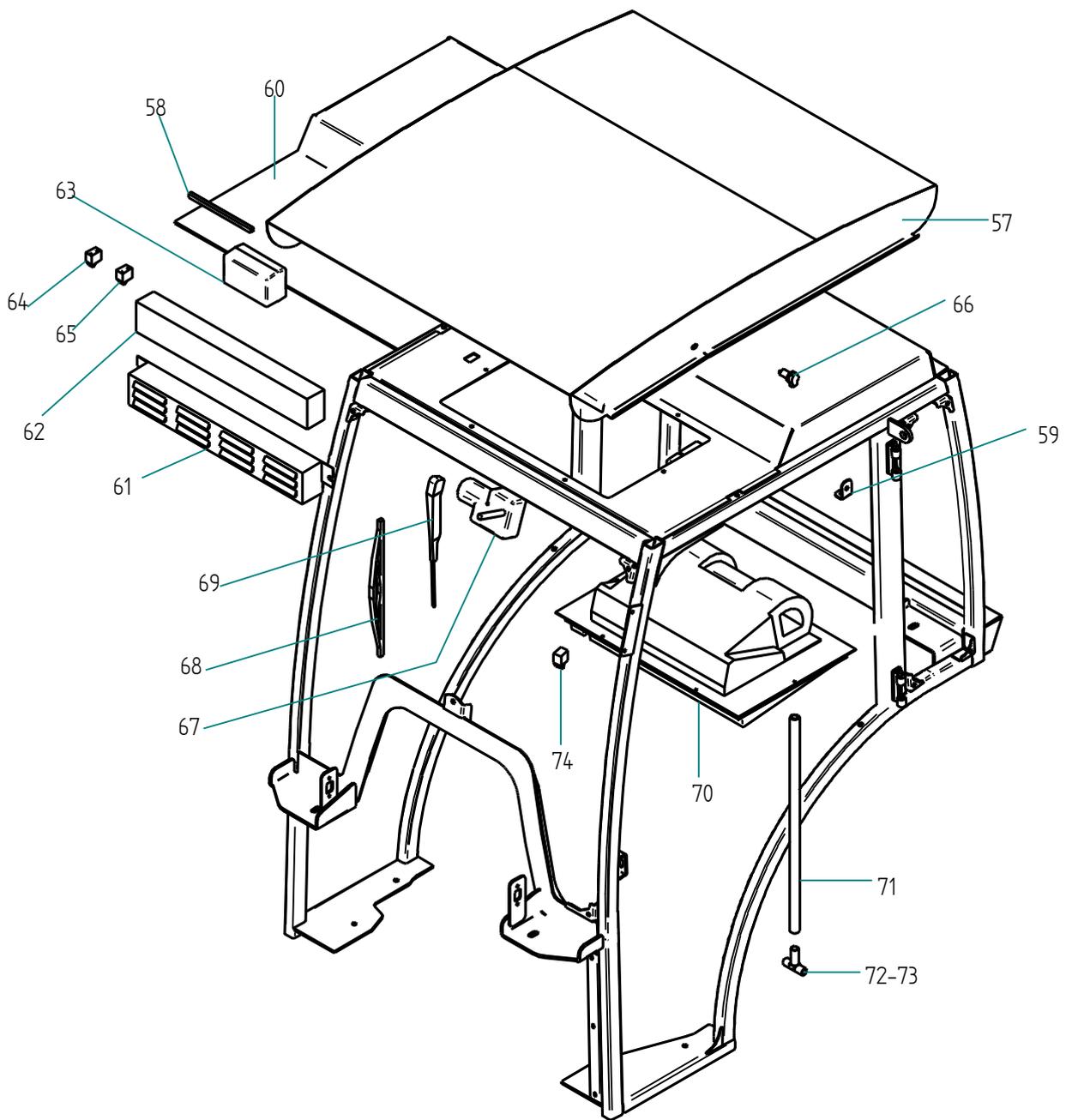
Nr.	Beschreibung	Code	Menge pro Kabine
1	Windschutzscheibe	177.2010.000	Nr. 1
2	Dichtung der Windschutzscheibe	210.060	Linearmeter 3,65
3	Rechte – Linke Türscheibe	177.2030.000	Nr. 1 + 1
4	Dichtung der Türscheibe	210.060	Linearmeter 4,30+4,30
5	Obertürscharnier	177.1053.500	Nr. 2
6	Obertürscharniersdichtung (innen und außen)	177.1063.000	Nr. 4
7	Linkes Unterscharnier	177.1054.500	Nr. 1
8	Rechtes Unterscharnier	177.1055.500	Nr. 1
9	Unterscharniersdichtung (innen und außen)	177.1064.000	Nr. 4
10	Türgriffplatte	177.1058.500	Nr. 2
11	Dichtung der Türgriffplatte (innen und außen)	177.1065.000	Nr. 4
12	Linker Schlossträger	177.1059.500	Nr. 1
13	Rechter Schlossträger	177.1060.500	Nr. 1
14	Handlauf rechte Tür	177.1056.500	Nr. 1
15	Handlauf linke Tür	177.1057.500	Nr. 1
16	Gasfeder linke und rechte Tür	2.9619019.0	Nr. 1 + 1
17	Gelenk fürs Gasfeder linke und rechte Tür	2.9719001.2	Nr. 6
18	Schlossanschlag	2.9519006.0	Nr. 2

Nr.	Beschreibung	Code	Menge pro Kabine
19	Schloss linke Tür	2.9029062.4	Nr. 1
20	Schloss rechte Tür	2.9029061.4	Nr. 1
21	Anschlagschütz	740.1056.500	Nr. 2
22	Rechte/linke Türgriff	2.9029054.4	Nr. 1 + 1
23	Armaturenbrettverschluss	177.1068.500	Nr. 1
24	Dichtung Armaturenbrettverschluss	210.040	Linearmeter 1,50
25	Linker Vorderverschluss	177.1069.500	Nr. 1
26	Rechter Vorderverschluss	177.1070.500	Nr. 1
27	Dichtung linker/rechter Verschluss	210040	Linearmeter 0,30+0,30
28	Vorderbügel	177.1051.500	Nr. 2
29	Vordersilentblock	2.6570001.4	Nr. 2
30	Linker Rückspiegel	2.9319018.4	Nr. 1
31	Rechter Rückspiegel	2.9319020.4	Nr. 1
32	Gummistöpsel für Scheibenlöcher	2.6569001.0	Total Nr. 38
33	Nylonträger für Scheibengummistöpsel	2.9119007.0	Total Nr. 21
34	Abstandsstück Gummistöpsel für Scheibenlöcher	2.50190012	Total Nr. 18
35	Schalldämpferbefestigungswinkel	177.1071.500	n. 1



Nr	Beschreibung	Code	Menge pro Kabine
37	Scheibe rechtes und linkes Fenster	177.2020.000	Nr. 1 + 1
38	Dichtung Fensterscheibe	210.060	Linearmeter 1,5 + 1,5
39	Seitverschluss (40/50 PS)	177.1067.500	Nr. 2
40	Seitverschluss (30 PS)	177.1072.500	Nr. 2
41	Dichtung Seitverschluss (50 PS)	210.080	Linearmeter 2,20
42	Dichtung Seitenverschluss (30-40 PS)	210.040	Linearmeter 2,20
43	Hintersilentblock	2.65700024	Nr. 2
44	Hinterrahmen	177.1052.500	Nr. 1
45	Hinterscheibe	177.2040.000	Nr. 1
46	Dichtung Hinterscheibe	210.060	Linearmeter 3,50
47	Komplette Schernier Hinterscheibe	2.9919009.4	Nr. 2
48	Zwischenstück für Hinterscheibeschernier	423.1057.000	Nr. 2

Nr.	Beschreibung	Code	Menge pro Kabine
49	Gasfeder Hinterscheibe	2.9619018.0	Nr. 2
50	Träger Hinterdämpfer	2.9419001.4	Nr. 2
51	Verschlusstürgriff Hinterscheibe	2.9029014.4	Nr. 1
52	Hintertür	177.1062.500	Nr. 1
53	Türschwamm	177.1066.000	Nr. 1
54	Rechter Teppich 50 PS	177.4043.000	Nr. 1
54	Rechter Teppich 40 PS	177.4045.000	Nr. 1
54	Rechter Teppich 30 PS	177.4047.000	Nr. 1
55	Linker Teppich 50 PS	177.4044.000	Nr. 1
55	Linker Teppich 40 PS	177.4046.000	Nr. 1
55	Linker Teppich 30 PS	177.4048.000	Nr. 1
56	Verschlussträger (nur 30 PS)	177.7074.500	Nr. 1



Nr.	Beschreibung	Code	Menge pro	Nr.	Beschreibung	Code	Menge pro
-----	--------------	------	-----------	-----	--------------	------	-----------

			<b>Kabine</b>
57	Dach	177.1050.500	Nr. 1
58	Dachprofil	210.080	Linearmeter 2
59	Dachbefestigungswinkel	177.1061.500	Nr. 2
60	Unterdach	177.4050.000	Nr. 1
61	Filterhalter (falls mit Heizung)	164.5053.500	Nr. 1
61	Vorderverschluss Dach (falls ohne Heizung)	164.1097.000	Nr. 1
62	Luftfilter (Papier)	2.8519004.0	Nr. 1
62	Luftfilter (Aktivkohle)	2.8519006.0	Nr. 1
64	Schalter Scheibenwischer (falls ohne Heizung)	2.8119014.0	Nr. 1
64	Schalter Scheibenwischer (mit Heizung)	2.8119007.0	Nr. 1
65	Schalter Arbeitsleuchte (falls ohne Heizung)	2.8119015.0	Nr. 1

			<b>Kabine</b>
65	Schalter Arbeitsleuchte (falls mit Heizung)	2.8119008.0	Nr. 1
66	Stecker für Blinkleuchte	2.8219021.0	Nr. 1
67	Motor Scheibenwischanlage (vorne und hinten)	2.9219053.4	Nr. 1 + 1
68	Wischerblatt (vorne und hinten)	2.9219007.0	Nr. 1 + 1
69	Wischerarm (vorne und hinten)	2.9219.43.0	Nr. 1 + 1
70	Heizungsgruppe	146.6040.4	Nr. 1
71	Heizungsrohr	210.100	Linearmeter 9
72	Heizungszulaufanschluss	163.6053.200	Nr. 1
73	Heizungsrücklaufanschluss	163.6053.300	Nr. 1
74	Schalter Ventil / Heizung	2.8119006.0	n. 1

**AGRITAL s.r.l.**

Via L. Da Vinci, 20

24050 Arzago d'Adda (BG)

**-ITALY-**

Tel. +039 . 0363.87633

fax. +39 .0363. 87355

[www.agritale.com](http://www.agritale.com)

e-mail = [agritale@agritale.com](mailto:agritale@agritale.com)